

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 124/2020 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予房屋局局長山禮度或其法定代任人一切所需的權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與位於路環石排灣馬路982號安順大廈（物業登記局標示編號22785-I），屬澳門特別行政區所有作居住用途的獨立單位的預約買受人簽訂買賣公證書。

1. São delegados no presidente do Instituto de Habitação, Arnaldo Ernesto dos Santos, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura da escritura pública de compra e venda, das fracções autónomas destinadas a habitação do Edifício On Son, de que a Região Administrativa Especial de Macau é proprietária, sito na Estrada de Seac Pai Van, n.º 982, em Coloane, descrito na Conservatória do Registo Predial, sob o n.º 22785-I, a celebrar com os promitentes-compradores das mesmas.

二、獲授權人可將上款所指權力授予房屋局的領導及主管人員。

2. O delegado pode subdelegar os poderes referidos no número anterior no pessoal da direcção e chefia do Instituto de Habitação.

三、獲授權人自二零一九年十二月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

3. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito dos poderes ora delegados, desde 20 de Dezembro de 2019.

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零二零年五月十四日

14 de Maio de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 125/2020 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令及第26/2017號行政法規修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第164/2018號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e Regulamento Administrativo n.º 26/2017, e do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, o Chefe do Executivo manda:

一、委任陳永華代表衛生局擔任澳門貿易投資促進局投資委員會非常務委員，任期至二零二零年七月十四日。

1. É designado membro não permanente da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Chan Weng Wa, como representante dos Serviços de Saúde, até 14 de Julho de 2020.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零二零年五月十四日

14 de Maio de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二零年五月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Maio de 2020. –
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零二零年三月二十七日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，下述日期起生效：

——第六職階勤雜人員張志明，二零二零年二月二十一日；

——第二職階勤雜人員陳金珠，二零二零年二月二十日。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，下述日期起生效：

——第四職階技術工人朱志敏，二零二零年二月二十日；

——第三職階勤雜人員郭嘉偉及黃毅賢，二零二零年二月二十日；

——第三職階勤雜人員張惠玲，二零二零年三月五日；

——第三職階勤雜人員梅七女，二零二零年三月七日。

二零二零年四月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

保安司司長辦公室

第 50/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2020:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e da alínea 1) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

— Cheong Chi Meng, auxiliar, 6.º escalão, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

— Chan Kam Chu, auxiliar, 2.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2020.

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

— Chu Chi Man, operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2020;

— Guo Jiawei e Wong Ngai In, auxiliares, 3.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2020;

— Cheong Wai Leng, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

— Mui Chat Noi, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

一) 取消使用經第125/2019號保安司司長批示許可安裝於出入境管制廳陸路管制處港澳大橋出入境事務站的2台錄像監視系統攝影機；

二) 於上址安裝及使用錄像監視系統攝影機，合共138台。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指的攝影機使用許可期間與第174/2019號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年五月七日

保安司司長 黃少澤

第 51/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二條第一款、第四條第一款及第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條、第五條及第二十五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任周見靄關務總長（編號02880）為副海關關長，自二零二零年五月二十日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年五月八日

保安司司長 黃少澤

附件

委任關務總長（編號02880）周見靄擔任副海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及因海關的職責有需要填補空缺；

1) O cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância instaladas no Posto de Migração da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau da Divisão de Controlo Fronteiriço Terrestre do Departamento de Controlo Fronteiriço, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 125/2019;

2) A instalação e utilização de 138 câmaras de videovigilância no local acima referido.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização das câmaras de videovigilância referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 174/2019, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

7 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 2.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, dos artigos 2.º, 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, a intendente alfandegária n.º 02 880, Chau Kin Oi, para o cargo de subdirectora-geral dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, a partir de 20 de Maio de 2020.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

8 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos de nomeação de intendente alfandegária n.º 02 880, Chau Kin Oi para o cargo de subdirectora-geral dos SA:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SA;

——關務總長（編號02880）周見靄憑藉以下個人履歷，被認定具備專業能力及才幹擔任副海關關長一職。

學歷：

- 澳門大學公共行政碩士學位；
- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

- 1988年，進入水警稽查隊任職警員；
- 1995年，進入高級職程，任職副警司；
- 1996年，晉升警司；
- 1997年，晉升副警務總長，擔任人力資源處處長職務；
- 1999年，晉升警務總長，擔任資源管理廳廳長職務；
- 2001年，擔任行政財政廳廳長職務；
- 2017年，以代任制度方式擔任助理海關關長；
- 2018年，擔任助理海關關長。

嘉獎：

- 1999年，獲頒授「專業功績勳章」；
- 1996年、1998年、2002年、2014年及2019年，獲頒發共七個「個人嘉獎」。

第 52/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據現行第5/2009號行政法規《警察總局的組織及運作》第二條、第八條及第十條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款 a) 項、第九十八條 h) 項，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

- 一、以定期委任方式委任治安警察局警務總長（編號

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora-geral dos SA por parte da intendente alfandegária n.º 02 880, Chau Kin Oi, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Mestre em Administração Pública pela Universidade de Macau;
- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 1988;
- Ingresso na carreira superior como subcomissária, em 1995;
- Promoção a comissária, em 1996;
- Promoção a subintendente, exercício do cargo da chefe da Divisão dos Recursos Humanos, em 1997;
- Promoção a intendente, exercício do cargo da chefe do Departamento de Gestão de Recursos, em 1999;
- Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, em 2001;
- Adjunta do director-geral, em regime de substituição, em 2017;
- Adjunta do director-geral, em 2018.

Louvor:

- Em 1999, foi-lhe concedida a «Medalha de Mérito Profissional»;
- Em 1996, 1998, 2002, 2014 e 2019 foram-lhe concedidas em total, sete louvores individuais.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, 8.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009 (Organização e funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários), vigente, dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 71.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 75.º e da alínea h) do artigo 98.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, a intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 110 960, Lao Wan Seong,

110960) 劉運嫦為警察總局局長助理，主管情報分析中心，由二零二零年五月二十五日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月八日

保安司司長 黃少澤

附件

委任警務總長（編號110960）劉運嫦為警察總局局長助理一職的理由如下：

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

——警務總長（編號110960）劉運嫦的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任警察總局局長助理一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1996年2月至1997年11月，於警察學校工作；

——1997年11月至1998年1月，擔任警察學校訓練警司處署任處長；

——1998年1月至2002年11月，擔任警察學校訓練警司處處長；

——2002年11月至2005年5月，擔任資源管理廳物力資源處署任處長；

——2005年5月至2007年7月，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——2007年7月至2010年5月，擔任資源管理廳人力資源處處長；

——2010年6月至2014年12月，擔任行動廳公共關係處處長；

——2015年1月至2015年2月，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

——2015年2月至2015年4月，擔任行動廳代廳長；

——2015年4月至2015年5月，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

——2015年6月至2015年12月，擔任行動廳代廳長；

para o cargo de adjunta do comandante-geral ao Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, pelo período de um ano, a partir de 25 de Maio de 2020.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

8 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 110 960, Lao Wan Seong para o cargo de adjunta do comandante-geral dos SPU:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SPU;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de adjunta do comandante-geral dos SPU por parte da intendente n.º 110 960, Lao Wan Seong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Escola de Polícia (Fevereiro de 1996 — Novembro de 1997);

— Chefe, interina, do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (Novembro de 1997 — Janeiro de 1998);

— Chefe do Comissariado de Instrução da Escola de Polícia (Janeiro de 1998 — Novembro de 2002);

— Chefe, interina, da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Novembro de 2002 — Maio de 2005);

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Maio de 2005 — Julho de 2007);

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2007 — Maio de 2010);

— Chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações (Junho de 2010 — Dezembro de 2014);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Janeiro de 2015 — Fevereiro de 2015);

— Chefe, substituta, do Departamento de Operações (Fevereiro de 2015 — Abril de 2015);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Abril de 2015 — Maio de 2015);

— Chefe, substituta, do Departamento de Operações (Junho de 2015 — Dezembro de 2015);

——2016年1月至2016年12月，擔任行動廳廳長；

——2016年12月至2017年4月，擔任保安司司長辦公室顧問；

——2017年4月至2017年5月，擔任行動廳代廳長；

——2017年5月至2017年9月，擔任治安警察局代副局長；

——2017年9月15日至今，擔任治安警察局副局長。

二零二零年五月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

— Chefe do Departamento de Operações (Janeiro de 2016 — Dezembro de 2016);

— Assessora do Gabinete do Secretário para a Segurança (Dezembro de 2016 — Abril de 2017);

— Chefe, substituta, do Departamento de Operações (Abril de 2017 — Maio de 2017);

— Segunda-comandante, substituta, do CPSP (Maio de 2017 — Setembro de 2017);

— Segunda-comandante do CPSP (15 de Setembro de 2017 até agora).

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

運輸工務司司長辦公室

第 30/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃方式批出，修正後的面積為323平方米，位於澳門半島，其上曾建有得勝馬路28B號樓宇，標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號土地的批給，以興建一幢樓高7層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零二零年五月十二日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2571.03號案卷及
土地委員會第40/2019號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——廣福地產發展有限公司。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 30/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área rectificada de 323 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 28B da Estrada de Vitória, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39, para construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

12 de Maio de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2571.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 40/2019 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A sociedade «Fomento Predial Guang Fu Limitada», como segundo outorgante.

鑒於：

一、廣福地產發展有限公司，總址設於澳門賈伯樂提督街67號地下，登記於商業及動產登記局第59401（SO）號，根據以其名義作出的第355851G號登錄，該公司為一幅以租賃方式批出，登記面積為312.2平方米，經重新量度後面積修正為323平方米，位於澳門半島得勝馬路，其上曾建有樓宇28B號，標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號土地的批給所衍生權利的持有人。

二、承批公司擬重新利用該土地興建一幢樓高7層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一八年十二月十三日及二零一九年二月一日向土地工務運輸局遞交了建築計劃。根據該局城市建設廳代廳長於二零一九年四月二十四日作出的批示，該等計劃被視為可獲核准。

三、於二零一九年七月一日，承批公司根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及隨後修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。承批公司於二零一九年十一月八日遞交聲明書，明確表示同意該擬本。

五、合同標的土地的面積修正為323平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年六月十二日發出的第7545/2018號地籍圖定界和標示。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年十二月五日舉行會議，同意批准有關申請。

七、根據行政長官於二零一九年十二月十六日在運輸工務司司長的二零一九年十二月十日意見書上所作的批示，按照土地委員會的意見，批准有關修改批給的申請。

八、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批公司。承批公司透過於二零二零年一月二十日遞交由李廣志，已婚，職業住所位於澳門賈伯樂提督街67號地下，以行政管理機關成員身份代表廣福地產發展有限公司所簽署的聲明書明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，其身份及權力已經第二公證署核實。

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «Fomento Predial Guang Fu Limitada», com sede em Macau, na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 67, rés-do-chão, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 59 401 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registal de 312,2 m², rectificada por novas medições para 323 m², situado na península de Macau, na Estrada de Vitória, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 28B, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 355 851G.

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, destinado às finalidades de habitação e comércio, em 13 de Dezembro de 2018 e 1 de Fevereiro de 2019, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, os projectos de arquitectura que, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização, substituído, destes Serviços, de 24 de Abril de 2019, foram considerados passíveis de aprovação.

3. Nestas circunstâncias, em 1 de Julho de 2019, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 8 de Novembro de 2019.

5. O terreno objecto do contrato, com a área rectificada de 323 m², encontra-se demarcado e assinalado na planta n.º 7 545/2018, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 12 de Junho de 2019.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 5 de Dezembro de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. Por despacho do Chefe do Executivo, de 16 de Dezembro de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Dezembro de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 20 de Janeiro de 2020, assinada por Lei Kuong Chi, casado, com domicílio profissional em Macau, na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 67, rés-do-chão, na qualidade de administrador e em representação da sociedade «Fomento Predial Guang Fu Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

九、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款及第十一條款所訂定的溢價金及因土地批給期限的續期所產生的特別稅捐。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以租賃制度批出，登記面積312.2（叁佰壹拾貳點貳）平方米，經重新量度後修正為323（叁佰貳拾叁）平方米，位於澳門半島，其上建有得勝馬路28B號的樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年六月十二日發出的第7545/2018號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第355851G號的土地批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的期間續期十年由二零二一年十二月六日之日起計至二零三一年十二月五日。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，其用途及建築面積分配如下：

- 1) 住宅：建築面積1,730平方米；
- 2) 商業：建築面積273平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地重新利用的期間，每平方米批出土地的租金為\$8.00（澳門幣捌元整），總金額為\$2,584.00（澳門幣貳仟伍佰捌拾肆元整）；

2) 在土地重新利用完成後，改為以下列方式繳付：

- (1) 住宅：建築面積每平方米\$4.00（澳門幣肆元整）；
- (2) 商業：建築面積每平方米\$6.00（澳門幣陸元整）。

9. A concessionária pagou o prémio e a contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno, estipulados, respectivamente, na cláusula oitava e na cláusula décima primeira do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registal de 312,2 m² (trezentos e doze vírgula dois metros quadrados) rectificada por novas medições para 323 m² (trezentos e vinte e três metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 28B da Estrada de Vitória, demarcado e assinalado na planta cadastral n.º 7 545/2018, emitida em 12 de Junho de 2019, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39 e cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 355 851G.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é renovado, por dez anos, a contar de 6 de Dezembro de 2021 até 5 de Dezembro de 2031.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização e áreas brutas de construção:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 1 730 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 273 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de reaproveitamento do terreno, \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 2 584,00 (duas mil, quinhentas e oitenta e quatro patacas);

2) Após o reaproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. 租金可每五年調整一次，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一九年六月十二日發出的第7545/2018號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta – Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 7 545/2018, emitida pela DSCC, em 12 de Junho de 2019 e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes.

Cláusula sétima – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

第八條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$15,056,111.00（澳門幣壹仟伍佰零伍萬陸仟壹佰拾壹元整）的合同溢價金。

第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$2,584.00（澳門幣貳仟伍佰捌拾肆元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十五條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

Cláusula oitava — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 15 056 111,00 (quinze milhões, cinquenta e seis mil, cento e onze patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 2 584,00 (duas mil, quinhentas e oitenta e quatro patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quinta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, esta deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——特別稅捐

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須根據八月二日第219/93/M號訓令的規定，就標示於物業登記局B39冊第177頁第19226號的土地批給由二零二一年十二月六日起續期10（壹拾）年，繳付特別稅捐，金額為\$25,840.00（澳門幣貳萬伍仟捌佰肆拾元整）。

第十二條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十三條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十四條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第六條款訂定的義務；

3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Contribuição especial

A segunda outorgante paga uma contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno descrito na CRP sob o n.º 19 226 a fls. 177 do livro B39, por um período de 10 (dez) anos, a contar de 6 de Dezembro de 2021, no montante de \$ 25 840,00 (vinte e cinco mil, oitocentas e quarenta patacas) de acordo com a Portaria n.º 219/93/M, de 2 de Agosto, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima segunda — Licenças de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

4) 第二次違反第十條款第3款的規定;

5) 土地的使用偏離批給目的, 或該等目的從未實現;

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用, 且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況;

7) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告, 並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後, 導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有, 乙方無權獲得任何賠償或補償, 但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款——適用法例

如有遺漏, 本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

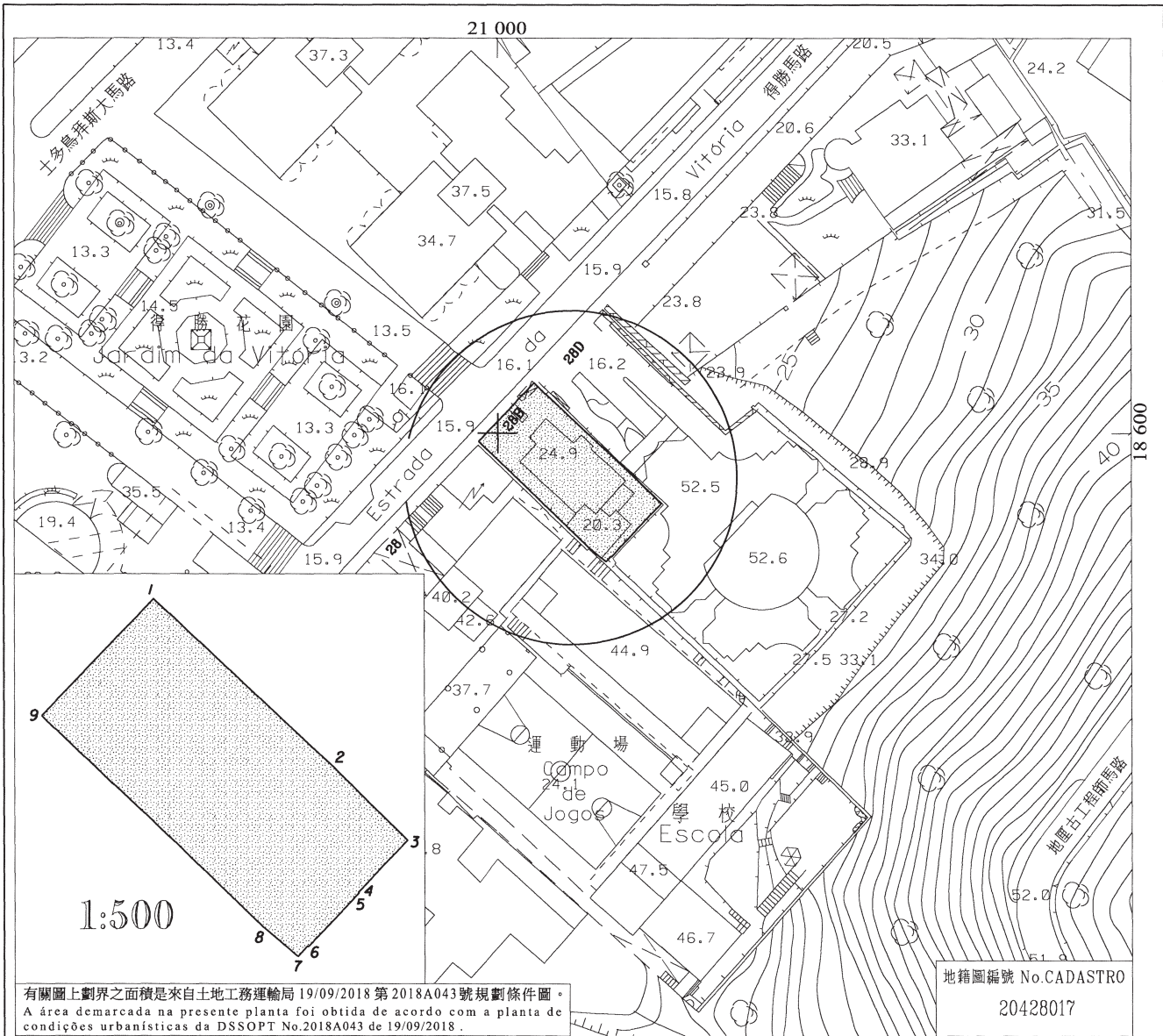
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 19/09/2018 第 2018A043 號規劃條件圖。
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2018A043 de 19/09/2018.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 20428017

得勝馬路28B號
 Estrada da Vitória n.º 28B

面積 = 323 平方米
 Área = 323 m²

標示編號 19226 (AR)
 Descrição n.º 19226 (AR)

四至 Confrontações actuais:

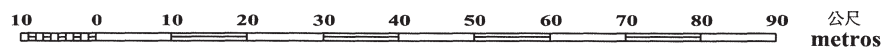
| N.º | M (m) | P (m) |
|-----|----------|----------|
| 1 | 21 005.4 | 18 607.6 |
| 2 | 21 019.0 | 18 595.0 |
| 3 | 21 024.6 | 18 589.5 |
| 4 | 21 020.9 | 18 585.6 |
| 5 | 21 021.0 | 18 585.5 |
| 6 | 21 017.1 | 18 581.5 |
| 7 | 21 016.3 | 18 580.7 |
| 8 | 21 013.8 | 18 582.9 |
| 9 | 20 997.1 | 18 598.8 |

- 東北/東南 - 得勝馬路 28D號 (n.º 19512);
- NE/SE - Estrada da Vitória n.º 28D (n.º 19512);
- 西南 - 得勝馬路 28號 (n.º 11600);
- SW - Estrada da Vitória n.º 28 (n.º 11600);
- 西北 - 得勝馬路。
- NW - Estrada da Vitória.



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 32/2020 號運輸工務司司長批示

連接外港填海區（鄰近中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室大樓）與澳門半島白頭馬路的行人通道工程包括建造一條地下通道，而根據相關施工計劃，該通道會穿過兩幅其上建有白頭馬路3號樓宇及東望洋斜巷24號樓宇，標示於物業登記局B25冊第240頁第8654號的地塊的下層土壤。

因此，推動上述工程的實體土地工務運輸局建議對被地下通道佔用的上述地塊設定地役權。

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第二十一條及八月十七日第12/92/M號法律第十條的規定，作出本批示。

一、透過設定公共地下行人通道的行政地役權，對兩幅總面積為82平方米，作為位於澳門半島，白頭馬路3號及東望洋斜巷24號，標示於物業登記局B25冊第240頁第8654號的都市房地產組成部分的地塊設定永久負擔。該房地產的利用權以澳門金融管理局的名義登錄於G61K冊第277頁第19420號，其田底權以國家的名義登錄於F2冊第192頁第1458號。

二、該行政地役權是指在地圖繪製暨地籍局於二零一六年四月二十六日發出的第25/1989號附件地籍圖中以字母“D”及“E”標示的兩塊面積為69平方米及13平方米的地塊，分別於地表以下36米及39米興建一地下行人通道，並包括下列負擔：

1) 永久佔用該基礎建設所在範圍內的下層土壤；

2) 永久性的行人通行權；

3) 公共行政當局的有權部門及自治機構對地下通道進行管理及一切維修保養工程，以及為確保該等工程的安全而佔用所需空間的權利。

三、倘需進行維修保養工程，上款3) 項所述的部門應提前以書面通知澳門金融管理局。

四、澳門金融管理局的車輛及訪客仍可進出標示於物業登記局第8654號房地產。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2020

A construção do acesso pedonal que liga a Zona de Aterros do Porto Exterior, doravante designada por ZAPE, junto ao «Edifício do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM» e a Estrada dos Parses, na península de Macau, compreende uma passagem inferior que, de acordo com o respectivo projecto de execução, atravessa o subsolo de duas parcelas de terreno onde se encontra implantado o prédio com o n.º 3 da Estrada dos Parses e o n.º 24 da Calçada do Gaio, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 8 654 a fls. 240 do livro B25.

Assim, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, entidade promotora da referida obra propôs a constituição de servidão sobre as parcelas do sobredito prédio ocupadas pela passagem inferior.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 21.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras) e do artigo 10.º da Lei n.º 12/92/M, de 17 de Agosto, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Onerar, de modo permanente, pela constituição de servidão administrativa de passagem pública inferior para peões, duas parcelas com a área total de 82 m², que fazem parte integrante do prédio urbano descrito na CRP sob o n.º 8 654 a fls. 240 do livro B25, cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 19 420 a fls. 277 do livro G61K a favor da Autoridade Monetária de Macau, doravante designada por AMM, e o domínio directo a favor do Estado sob o n.º 1 458 a fls. 192 do livro F2, situado na península de Macau, na Estrada dos Parses n.º 3 e na Calçada do Gaio n.º 24.

2. A servidão administrativa consiste na implantação de uma passagem subterrânea pedonal nas parcelas com a área de 69 m², abaixo de 36,0 m NMM e de 13 m², abaixo de 39,0 m NMM, assinaladas com as letras «D» e «E» na planta em anexo n.º 25/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro em 26 de Abril de 2016, e implica os seguintes encargos:

1) Ocupação permanente do subsolo na zona de implantação da infra-estrutura;

2) Direito de passagem, com carácter permanente, pelos peões;

3) Direito dos serviços e dos organismos autónomos competentes da Administração Pública efectuarem a gestão e poderem executar todas as obras de reparação e manutenção da passagem inferior, bem como ocupar o espaço necessário para a correcta segurança das obras.

3. Os serviços referidos na alínea 3) do número anterior devem informar, por escrito e com antecedência, a AMM da realização de obras reparação e manutenção.

4. Mantém-se o acesso de viaturas da AMM e de visitantes ao prédio descrito na CRP sob o n.º 8 654.

五、該房地產現時及嗣後的承批人或承租人須遵守及承認已設定的負擔，並不應作出任何損害該基建或對其造成損壞的行為。

六、本批示即時生效。

二零二零年五月十三日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年五月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

5. O actual e os subsequentes concessionários ou arrendatários do prédio em causa ficam obrigados a respeitar e reconhecer o ónus constituído, devendo abster-se de quaisquer actos que prejudiquem ou causem danos à infra-estrutura.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Maio de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年五月六日批示如下：

郭嘉良——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月七日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署資訊處處長許壹心因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年八月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月十二日批示如下：

符子正——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階顧問高級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年八月三日起生效。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Maio de 2020:

Kuok Ka Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Maio de 2020:

Hoi Iat Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Maio de 2020:

Fu Chi Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2020.

何倩雅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

Ho Sin Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 717001 | | | 廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção | | |
| | 2-05-1 | 31-02-01-07-00 | 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções | | 260,000.00 |
| | 2-05-1 | 31-02-02-04-00 | 租賃津貼* Subsídio de arrendamento* | 510,000.00 | |
| | 2-05-1 | 31-02-04-01-00 | 工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho | | 250,000.00 |
| | 2-05-1 | 32-01-08-00-00 | 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas | 500,000.00 | |
| | 2-05-1 | 32-01-10-00-00 | 禮品 Dádivas | 15,000.00 | |
| | 2-05-1 | 32-02-01-01-00 | 設施及設備 Instalações e equipamentos | 400,000.00 | |
| | 2-05-1 | 32-02-04-00-00 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | 300,000.00 | |
| | 2-05-1 | 32-02-05-00-00 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | | 400,000.00 |
| | 2-05-1 | 32-02-08-01-00 | 不動產 Bens imóveis | | 400,000.00 |

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|---------------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 2-05-1 | 32-02-09-01-00 | 公幹交通費 Passagens para missão oficial | | 505,000.00 |
| | 2-05-1 | 32-02-11-01-00 | 廣告費用 Encargos com anúncios | 500,000.00 | |
| | 3-03-0 | 32-02-12-00-00 | 教學及培訓 Ensino e formação | | 400,000.00 |
| | 2-05-1 | 32-05-06-00-00 | 獎金 Prémios | 190,000.00 | |
| | 2-05-1 | 39-01-00-00-00 | 備用撥款 Dotação provisional | | |
| | 2-05-1 | 41-01-03-00-00 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 1,450,000.00 | |
| | 2-05-1 | 41-02-01-00-00 | 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes | 310,000.00 | |
| | 2-05-1 | 41-02-09-00-00 | 傢具 Mobílias | 400,000.00 | |
| | 2-05-1 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | 500,000.00 | |
| | | | 總額 Total | 5,075,000.00 | 5,075,000.00 |

* 登錄 Inscrição

核准依據:

Referente à autorização:

02/04/2020及29/04/2020之廉政專員批示

Despachos do Exm.º Sr. Comissário, de 02/04/2020 e 29/04/2020

二零二零年五月十四日於廉政公署——辦公室主任 陳彥照

Comissariado contra a Corrupção, aos 14 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, Chan In Chio.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零二零年四月八日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃健輝擔任審計局審計師的定期委任，自二零二零年五月二十九日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零二零年四月二十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，馮國耀擔任審計局研究及方法處處長的定期委任，自二零二零年五月二十九日起續期兩年。

二零二零年五月十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年五月八日作出的批示：

因工作調動關係，警察總局局長助理梅山明由二零二零年五月二十五日起從主管情報分析中心轉為主管民防及協調中心，原委任期不變。

二零二零年五月十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十九日所作的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，本部門第三職階特級行政技術助理員編號

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 8 de Abril de 2020:

Wong Kin Fai – renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 27 de Abril de 2020:

Fong Kuok Io – renovada a comissão de serviço, por dois anos, como chefe da Divisão de Estudo e Metodologia da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 21.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Maio de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 13 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2020:

Mui San Meng, adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, que até ao momento chefia o Centro de Análise de Informações passa a chefiar o Centro de Coordenação e Protecção Civil, por motivo de serviço, a partir de 25 de Maio de 2020, até ao termo da sua nomeação como adjunto.

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Maio de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2020:

Ho Chi Cheong, assistente técnico administrativo especialista, n.º 953 751, 3.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços

953751——何子昌之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十一日起生效。

— alterado o respectivo contrato para CAP sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2020.

二零二零年五月十二日於海關

關長 黃文忠

Serviços de Alfândega, aos 12 de Maio de 2020. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階顧問高級技術員劉覺威的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點625，自二零二零年四月二十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機李偉光的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零二零年四月二十七日起生效。

二零二零年五月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二零年四月二十一日的批示：

林梓鳳及洪冰妮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款以及第12/2015號法律第四條、第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Maio de 2020:

Lao Kok Wai, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Abril de 2020.

Lei Vai Kong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 27 de Abril de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 21 de Abril de 2020:

Lam Chi Fong e Hong Peng Nei — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, neste Ga-

五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階勤雜人員，為期六個月試用期，自二零二零年五月二十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月五日的批示：

呂振榮——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月二十六日起晉階為第五職階重型車輛司機。

二零二零年五月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

binete, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2020.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Maio de 2020:

Loi Chan Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零二零年五月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

鍾雪儀，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年五月一日起生效；

何慶林，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年五月一日起生效；

蕭頌明，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年五月一日起生效。

二零二零年五月十一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despachos do coordenador, de 5 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chong Sut I, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Maio de 2020;

Ho Heng Lam, progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Maio de 2020;

Siu Chung Meng, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Maio de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 11 de Maio de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官二零二零年四月二十日之批示：

王錦江及梁嘉豪——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，其等在本局擔任第一職階一等技術員之行政任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Abril de 2020:

Wong Kam Kong e Leong Ka Hou — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração como técnicos de 1.ª

用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年一月二十二日起生效。

二零二零年五月十四日於政策研究和區域發展局

局長 米健

classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 14 de Maio de 2020. — O Director, *Mi Jian*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

聲 明

因工作需要，自二零二零年四月一日起終止黃勉於在台灣澳門經濟文化辦事處以臨時定期委任擔任的職務，並於同日返回原部門。

二零二零年三月三十一日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 何永慧

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Declaração

Wong Min — cessa, por conveniência de serviço, a sua comissão eventual de serviço para o exercício das funções na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, a partir de 1 de Abril de 2020, regressando no mesmo dia ao Serviço de origem.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 31 de Março de 2020. — A Chefe da Delegação, *Ho Weng Wai*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

潘冠瑾的個人勞動合同，自二零二零年四月十六日起以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於薪俸點650點。

按行政法務司司長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

Lúcio da Glória，第一職階一高等級技術員，自二零二零年一月二十一日起，薪俸點為485點；

洪嘉瑩，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月十八日起，薪俸點為305點。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Março de 2020:

Pan GuanJin — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 650, a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lúcio da Glória, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 21 de Janeiro de 2020;

Hong Ka Ieng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 18 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

吳志堅，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月四日起，薪俸點為305點；

曾景威及余翠雲，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月二十五日起，薪俸點為305點。

按局長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，何穎恬及林哲麗在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年五月三十一日起續期三年，薪俸點為350點；

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，麥善永在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月十日起續期三年，薪俸點為350點。

按副局長於二零二零年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李展欣及周騫盈在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二零年三月三十日起生效。

按局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

潘冠瑾的個人勞動合同，自二零二零年四月十六日起續期一年。

按局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，黃家裕在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零二零年六月二日起續期兩年，薪俸點為260點；

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，袁嘉雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零二零年六月十七日起續期六個月，薪俸點為260點。

按副局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改邵雅文、林嘉賢、陸蘊家、符玉萍、張瑪莉及周淑儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級公關督導員，薪俸點430點，自二零二零年四月十八日起生效。

Ng Chi Kin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Fevereiro de 2020;

Chang Keng Wai e U Choi Wan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 25 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director, de 13 de Março de 2020:

Ho Weng Tim e Lam Chit Lai – renovados os seus contratos administrativos de provimentos de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2020.

Mak Sin Weng – renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 16 de Março de 2020:

Lei Chin Yan e Chao Hin Ieng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de técnico superiores assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Março de 2020.

Por despacho do director, de 17 de Março de 2020:

Pan GuanJin – renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despachos do director, de 20 de Março de 2020:

Huang Jiayu – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Un Ka Man – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 20 de Março de 2020:

Sio Lameiras Nga Man Maria, Lam Ka In, Lok Wan Ka, Foo Yoke Peng, Cheong Ma Lei e Chao Sok I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2020.

按行政法務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

阮錫源及鍾慧貞，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年二月二十四日起，薪俸點為305點；

林詩雅，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年三月二十六日起，薪俸點為305點。

按局長於二零二零年五月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改曾景威在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年五月十二日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零二零年四月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，許鴻燕、林麗琼及戚雪梅在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零二零年四月二十一日起生效。

聲 明

應何振東的要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的定期委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十一款的規定，自二零二零年五月六日起終止，並自該日起返回其在教育暨青年局的原職位。

特此聲明

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Un Sek Un e Chong Wai Cheng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 24 de Fevereiro de 2020;

Lam Si Nga, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 26 de Março de 2020.

Por despacho do director, de 8 de Maio de 2020:

Chang Keng Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Maio de 2020. — O Director, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2020:

Hoi Hong In, Lam Lai Keng e Chek Sut Mui, adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Chan Tong, regressou ao lugar de origem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por motivo de cessação, a seu pedido, da comissão de serviço, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, nos termos do artigo 23.º, n.º 11, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(三)項之規定，本局第一職階顧問高級技術員陳偉樂的行政任用合同，自二零二零年五月十一日起失效。

特此聲明

二零二零年五月十三日於法務局

局長 劉德學

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Chan Wai Lok, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 11 de Maio de 2020, nos termos do artigo 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階首席特級行政技術助理員梁愛嫻，退休及撫卹制度會員編號111546，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月七日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第二職階首席特級行政技術助理員韋麗芳，退休及撫卹制度會員編號111660，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2020:

1. Leong Oi Han, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 111546 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2020:

1. Vai Lai Fong, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 111660 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第三職階首席警員李慕瑤，退休及撫卹制度會員編號104060，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任行政公職局副局長之郵電局第三職階顧問翻譯員曹錦俊，退休及撫卹制度會員編號83631，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二零年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的795點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長劉浩祥，退休及撫卹制度會員編號51357，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年四月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月八日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第一職階首席特級行政技術助理員 Bernardete Cristina Rosário de Carvalho，退休及撫卹制度會員編號152552，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

1. Lee Mo Yiu, guarda principal, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104060 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chou Kam Chon, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 83631 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 795 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Hou Cheong, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51357 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 24 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2020:

1. Bernardete Cristina Rosário de Carvalho, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 152552 do Regime de Aposentação

一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第一職階首席特級技術輔導員高寶達，退休及撫卹制度會員編號124168，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二零年三月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

土地工務運輸局重型車輛司機余國明，供款人編號6021024，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二零年四月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

立法會輔助部門勤雜人員錢美紅，供款人編號6089311，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三) 項之規定，自二零二零年三月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e do artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kou Pou Kao, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 124168 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2020:

U Kuok Meng, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6021024, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chin Mei Hong, auxiliar dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 6089311, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零二零年五月十一日作出的批示：

市政署重型車輛司機吳坤強，供款人編號6056324，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

按行政管理委員會副主席於二零二零年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，陳曉盈在本會擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零二零年七月十三日起續期一年。

二零二零年五月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Maio de 2020:

Ng Kuan Keong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056324, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 8 de Maio de 2020:

Chen Xiaoying — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2020.

Fundo de Pensões, aos 15 de Maio de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年四月三十日之批示：

鄭曉敏——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

嚴飛——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任工商業稽查處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改吳紫薇在本局擔任職務的不具期限行政任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2020:

Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Im Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção da Indústria e Comércio da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2020:

Ng Chi Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e

用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自公佈日起生效。

二零二零年五月十二日於經濟局

局長 戴建業

2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二零年四月八日之批示：

楊智猛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420的薪俸，自二零二零年四月三日起生效。

賴慧欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席督察的薪俸點385的薪俸，自二零二零年四月二日起生效。

按照本局副局長於二零二零年四月十四日之批示：

譚遠祥——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸，自二零二零年四月九日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年四月二十二日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局副局長何燕梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年七月一日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

Ieong Chi Mang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 420, correspondente à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Lai Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 385, correspondente à categoria de inspector principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Tam Un Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 280, correspondente à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2020:

Ho Silvestre In Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 10400100 | | | 行政法務司司長辦公室——部門預算 Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço | | |
| | 1-01-1 | 31-01-01-01-00 | 編制人員 Pessoal dos quadros | 2,500,000.00 | |
| | 1-01-1 | 31-01-01-02-00 | 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento | | 2,500,000.00 |
| | 1-01-1 | 31-01-01-03-00 | 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho | | 2,000,000.00 |
| | 1-01-1 | 31-01-01-99-00 | 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários | 1,900,000.00 | |
| | 1-01-1 | 31-01-02-00-00 | 年資獎金 Prémios de antiguidade | 100,000.00 | |
| | 1-01-1 | 32-02-08-01-00 | 不動產 Bens imóveis | | 50,000.00 |
| | 1-01-1 | 32-02-09-99-00 | 其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes | 50,000.00 | |
| | 1-01-1 | 41-02-07-00-00 | 住所用品 Artigos de habitação | | 100,000.00 |
| | 1-01-1 | 41-02-10-00-00 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | 200,000.00 | |
| | 1-01-1 | 41-02-13-00-00 | 文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias | 30,000.00 | |
| | 1-01-1 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | 70,000.00 | |

| 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 功能 Func. | | | |
| 61200100 | 9-04-0 | 共用開支 – 共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional | | 200,000.00 |
| | 39-01-00-00-00 | | | |
| 總額 Total | | | 4,850,000.00 | 4,850,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : 28/04/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 28/04/2020 | | | | |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | | | |
| 60110800 | 2-02-0 | 13016022 | 運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas | | |
| | 2-02-0 | 13016023 | 保安用品 Material de segurança | 224,750.00 | 224,750.00 |
| | | | 保安用品 Material de segurança | | |
| 總額 Total | | | | 224,750.00 | 224,750.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : 09/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/04/2020 | | | | | |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|-------------------|------------------|--------------|---|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Accção | | | |
| 60110800 | | | 運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas | | |
| | 8-05-1 | 10012001 | 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes | | 28,056,645.70 |
| | 8-05-1 | 10013029 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 16,034,447.30 | |
| | 8-05-1 | 10013030 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 753,761.48 | |
| | 8-05-1 | 11022017 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 11,268,436.92 | |
| 總額 Total | | | | 28,056,645.70 | 28,056,645.70 |

核准依據:
Referente à autorização:

20/04/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/04/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|-------------------|------------------|-------------|-------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60170200 | 5-02-0 | 16065002 | 41-01-03-00-00 | 社會工作局 Instituto de Acção Social 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 330.18 | |
| | 5-02-0 | 16065005 | 41-01-03-00-00 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | | 330.18 |
| 總額 Total | | | | | 330.18 | 330.18 |

核准依據:

Referente à autorização:

21/04/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 21/04/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|-------------------|------------------|-------------|-------------------|---|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60121000 | 8-05-1 | 15030008 | 41-01-04-01-00 | 土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes | | |
| | | | | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 539,730.00 |
| | 8-05-1 | 15030016 | 41-01-04-01-00 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 341,840.00 | |
| | 8-05-1 | 15030017 | 41-01-04-01-00 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 197,890.00 | |
| | 8-05-1 | 17077002 | 41-01-04-01-00 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 543,312.00 |
| | 8-05-1 | 18084003 | 41-01-04-01-00 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 20,112.00 | |
| | 8-05-1 | 19074002 | 41-02-99-00-00 | 其他—動產 Outros - Bens móveis | 8,400.00 | |
| | 8-05-1 | 20019004 | 41-01-04-01-00 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 514,800.00 | |
| | 總額 Total | | | | | 1,083,042.00 |

核准依據:

20/04/2020之運輸工務司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/04/2020

摘要
Extrato

澳門特別行政區政府——部門預算
Governo da RAEM – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 10100100 | 1-01-1 | 31-01-02-00-00 | 澳門特別行政區政府—部門預算 Governo da RAEM - Orçamento do Serviço 年資獎金 Prémios de antiguidade 聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias 房屋津貼 Subsídio de residência 家庭津貼 Subsídio de família | 36,000.00 | |
| | 1-01-1 | 31-01-04-00-00 | | | |
| | 1-01-1 | 31-02-02-01-00 | | 88,000.00 | |
| | 1-01-1 | 31-02-02-02-00 | | 20,000.00 | |
| | | | | | 144,000.00 |
| 總額 Total | | | | 144,000.00 | 144,000.00 |

核准依據:

04/05/2020之財政局局長批示

Referente à autorização :

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato行政長官辦公室——部門預算
Gabinete do Chefe do Executivo — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 10200100 | | | 行政長官辦公室——部門預算 Gabinete do Chefe do Executivo - Orçamento do Serviço | | |
| | 1-01-1 | 32-01-99-00-00 | 其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros | 400,000.00 | 340,000.00 |
| | 1-01-1 | 32-02-16-00-00 | 文康活動 Actividades culturais e recreativas | | 80,000.00 |
| | 1-01-1 | 32-02-18-00-00 | 公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços | | |
| | 1-01-1 | 32-02-20-02-00 | 動產及不動產 Bens móveis e imóveis | 106,000.00 | |
| | 1-01-1 | 32-02-20-99-00 | 其他—保險 Outros - Seguros | | 86,000.00 |
| | 1-01-1 | 41-01-03-00-00 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | | 1,680,000.00 |
| | 1-01-1 | 41-02-01-00-00 | 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes | | 700,000.00 |
| | 1-01-1 | 41-02-07-00-00 | 住所用品 Artigos de habitação | 1,300,000.00 | |
| | 1-01-1 | 41-02-10-00-00 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | 1,550,000.00 | |
| | 1-01-1 | 41-02-99-00-00 | 其他—動產 Outros - Bens móveis | | 470,000.00 |
| 總額 Total | | | | 3,356,000.00 | 3,356,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | |
| 04/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020 | | | | | |

摘要
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 10500100 | 1-01-1 | 31-01-01-02-00 | 經濟財政司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço | | |
| | | | 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento | | 700,000.00 |
| | | | 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho | | 1,600,000.00 |
| | | | 其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários | 1,400,000.00 | |
| | | | 年資獎金 Prémios de antiguidade | 50,000.00 | |
| | | | 供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição | | 50,000.00 |
| | | | 其他—各項酬勞 Outras - Gratificações diversas | 300,000.00 | |
| | | | 禮品 Dádivas | 10,000.00 | |
| | | | 其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros | | 10,000.00 |
| | | | 動產及不動產 Bens móveis e imóveis | 3,000.00 | |
| | | | 其他—保險 Outros - Seguros | | 3,000.00 |
| | | | 總額 Total | 1,763,000.00 | 1,763,000.00 |

核准依據:

04/05/2020之財政局局長批示

Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|--|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 20700100 | 8-01-0 | 31-01-01-02-00 | 博彩監察協調局——部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria 食品及飲品 Alimentos e bebidas 服裝 Vestuário 清潔用品 Material de limpeza 禮品 Dádivas 其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros 設施及設備 Instalações e equipamentos 衛生及清潔 Higiene e limpeza 管理費及保安 Condomínio e segurança | 220,000.00 | 220,000.00 |
| | 8-01-0 | 31-02-99-00-00 | | | |
| | 8-01-0 | 32-01-04-00-00 | | | 350,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-01-05-00-00 | | | 30,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-01-06-00-00 | | | 150,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-01-09-00-00 | | 80,000.00 | |
| | 8-01-0 | 32-01-10-00-00 | | | 40,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-01-99-00-00 | | | 150,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-02-01-01-00 | | 1,200,000.00 | |
| | 8-01-0 | 32-02-04-00-00 | | | 80,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-02-05-00-00 | | | 150,000.00 |

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 8-01-0 | 32-02-06-00-00 | 通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso | | 150,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-02-08-01-00 | 不動產 Bens imóveis | | 50,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-02-09-99-00 | 其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes | | 30,000.00 |
| | 8-01-0 | 32-02-11-01-00 | 廣告費用 Encargos com anúncios | | 100,000.00 |
| 總額 Total | | | | 1,500,000.00 | 1,500,000.00 |

核准依據:
Referente à autorização :

06/05/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 06/05/2020

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 20900100 | 7-07-0 | 32-01-06-00-00 | 勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço | 640,000.00 | |
| | 7-07-0 | 32-02-04-00-00 | 服裝 Vestuário | | 300,000.00 |
| | 7-07-0 | 32-02-05-00-00 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | | 340,000.00 |
| | 7-07-0 | 41-01-03-00-00 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | | 288,000.00 |
| | 7-07-0 | 41-03-01-00-00 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | | |
| | 7-07-0 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | 288,000.00 | |
| 總額 Total | | | | 928,000.00 | 928,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | |
| 06/05/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 06/05/2020 | | | | | |

摘要
Extrato

新聞局——部門預算

Gabinete de Comunicação Social – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 21200100 | 7-06-0 | 32-02-11-01-00 | 新聞局——部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço | 1,800,000.00 | |
| | 7-06-0 | 32-02-11-02-00 | 廣告費用 Encargos com anúncios 宣傳活動 Actividades de propaganda | | 1,800,000.00 |
| 總額 Total | | | | 1,800,000.00 | 1,800,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | |
| 07/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 07/05/2020 | | | | | |

摘要
Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|--|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 30200100 | 8-11-0 | 32-01-08-00-00 | 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço | 300,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-01-01-00 | 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas | 300,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-02-00-00 | 設施及設備 Instalações e equipamentos | 1,200,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-03-00-00 | 電費 Energia eléctrica | | 200,000.00 |
| | 8-11-0 | 32-02-04-00-00 | 水費 Consumo de água | | |
| | 8-11-0 | 32-02-05-00-00 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | 1,100,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-09-01-00 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | 2,500,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-11-01-00 | 公幹交通費 Passagens para missão oficial | | 2,300,000.00 |
| | 8-11-0 | 32-02-12-00-00 | 廣告費用 Encargos com anúncios | | 300,000.00 |
| | 3-03-0 | 32-02-13-00-00 | 教學及培訓 Ensino e formação | | 2,500,000.00 |
| | 8-11-0 | | 刊物製作 Produção de publicações | | 700,000.00 |

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 8-11-0 | 32-02-19-00-00 | 研究及顧問 Estudos e consultadoria | 600,000.00 | |
| | 8-11-0 | 41-02-09-00-00 | 傢具 Mobílias | | 650,000.00 |
| | 8-11-0 | 41-02-10-00-00 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | 450,000.00 | |
| | 8-11-0 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | 200,000.00 | |
| 總額 Total | | | | 6,650,000.00 | 6,650,000.00 |

核准依據:
Referente à autorização :

04/05/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室——部門預算
Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 31000100 | 1-01-2 | 31-01-01-02-00 | 澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室——部門預算 Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço | | |
| | 1-01-2 | 31-01-01-99-00 | 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários | 600,000.00 | 850,000.00 |
| | 1-01-2 | 31-02-01-07-00 | 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções | 80,000.00 | |
| | 1-01-2 | 31-02-99-00-00 | 其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios | 170,000.00 | |
| | 1-01-2 | 32-02-02-00-00 | 電費 Energia eléctrica | | 250,000.00 |
| | 1-01-2 | 32-02-19-00-00 | 研究及顧問 Estudos e consultadoria | 250,000.00 | |
| | | | 總額 Total | 1,100,000.00 | 1,100,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização: | | | | | |
| 04/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/05/2020 | | | | | |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 增加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|-------------------|------------------|-------------|-------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60120200 | 8-11-0 | 17063002 | 41-01-03-00-00 | 財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 1,120,335.00 | 1,134,200.00 |
| | 8-11-0 | 17063006 | 41-01-03-00-00 | | | |
| | 8-11-0 | 17063007 | 41-01-03-00-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 1,134,200.00 | 1,134,200.00 |

核准依據:

Referente à autorização :

04/05/2020之經濟財政司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|-------------------|------------------|-------------|-------------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 61200100 | 9-04-0 | -- | 39-01-00-00-00 | 共用開支 – 共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns | | |
| 60171900 | 1-01-3 | 18037001 | 41-01-03-00-00 | 備用撥款 Dotação provisional 市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 1,630,705.40 | 1,630,705.40 |
| 總額 Total | | | | | 1,630,705.40 | 1,630,705.40 |

核准依據:
Referente à autorização:

04/05/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 61200100 | 9-05-0 | 38-02-03-99-00 | 共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns | 5,180,244.69 | |
| | 9-04-0 | 39-01-00-00-00 | 其他—家庭及個人 Outras - Familias e individuos 備用撥款 Dotação provisional | | 5,180,244.69 |
| | | | 總額 Total | 5,180,244.69 | 5,180,244.69 |

核准依據: 04/05/2020之經濟財政司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 61200100 | 5-03-0 | 31-03-01-00-00 | 共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns | 10,293,554.00 | |
| | 9-04-0 | 39-01-00-00-00 | 退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal) 備用撥款 Dotação provisional | | 10,293,554.00 |
| 總額 Total | | | | 10,293,554.00 | 10,293,554.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | |
| 04/05/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 04/05/2020 | | | | | |

二零二零年五月十三日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款一項及第四款的規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年一月二十一日起：

| 序號 | 姓名 | 職級及職階 |
|----|-----|---------------|
| 1 | 梁智豪 | 第二職階特級行政技術助理員 |

自二零二零年一月二十四日起：

| 序號 | 姓名 | 職級及職階 |
|----|----------------------------|---------------|
| 1 | Agurtzane Azpiazu Cordeiro | 第二職階特級行政技術助理員 |

自二零二零年三月四日起：

| 序號 | 姓名 | 職級及職階 |
|----|-----|---------------|
| 1 | 梁樹銘 | 第二職階一等行政技術助理員 |
| 2 | 羅約翰 | 第二職階一等行政技術助理員 |

自二零二零年三月十日起：

| 序號 | 姓名 | 職級及職階 |
|----|-----|---------------|
| 1 | 石雪琴 | 第一職階特級行政技術助理員 |

摘錄自簽署人於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，彭嘉敏及關正麗在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同續期三年，分別自二零二零年六月一日及六月五日起生效。

二零二零年五月十三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

O seguinte pessoal desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 21 de Janeiro de 2020:

| Ordem | Nome | Escalão e carreira |
|-------|--------------------|---|
| 1 | Avelino Zito Leong | assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão |

A partir de 24 de Janeiro de 2020:

| Ordem | Nome | Escalão e carreira |
|-------|----------------------------|---|
| 1 | Agurtzane Azpiazu Cordeiro | assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão |

A partir de 4 de Março de 2020:

| Ordem | Nome | Escalão e carreira |
|-------|---------------------------------|--|
| 1 | Leong Su Meng | assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão |
| 2 | João Miguel de Oliveira da Rosa | assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão |

A partir de 10 de Março de 2020:

| Ordem | Nome | Escalão e carreira |
|-------|-------------|---|
| 1 | Sek Sut Kam | assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão |

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2020:

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho e 5 de Junho de 2020, respectivamente.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Maio de 2020. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年四月二十三日作出的批示：

劉錦健——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零二零年五月十八日起生效。

蔡耀銘——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零二零年四月十日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年五月七日作出的批示：

謝小榮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零二零年四月二十三日起生效。

二零二零年五月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 23 de Abril de 2020:

Lao Kam Kin — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Choi Io Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2020.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 7 de Maio de 2020:

Che Sio Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2020.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Maio de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年三月三十日起：

| 姓名 | 職級 | 職階 |
|-----|------|----|
| 歐偉賢 | 勤雜人員 | 3 |
| 葉惠芳 | 勤雜人員 | 3 |
| 黃志龍 | 勤雜人員 | 3 |

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2020:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 30 de Março de 2020:

| Nome | Categoria | Escalão |
|---------------|-----------|---------|
| Ao Vai Iun | Auxiliar | 3 |
| Ip Wai Fong | Auxiliar | 3 |
| Vong Chi Long | Auxiliar | 3 |

| 姓名 | 職級 | 職階 |
|-----|------|----|
| 李彩艷 | 勤雜人員 | 3 |
| 蘇瑞珠 | 勤雜人員 | 2 |

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定, 本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同, 並自相應之日期開始生效:

自二零二零年三月十四日起:

| 姓名 | 職級 | 職階 |
|-----|-----------|----|
| 關皓民 | 二等行政技術助理員 | 2 |
| 蕭永康 | 二等行政技術助理員 | 2 |
| 呂小玲 | 二等行政技術助理員 | 2 |
| 余飛燕 | 二等行政技術助理員 | 2 |

二零二零年五月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年四月八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款, 第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定, 鄭逸漢在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同, 自二零二零年六月十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款, 第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定, 周德華在本局擔任第六職階技術工人職務的長期行政任用合同, 自二零二零年六月十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款, 第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零二零年一月二日第一期第

| Nome | Categoria | Escalão |
|-------------|-----------|---------|
| Lei Choi Im | Auxiliar | 3 |
| Sou Soi Chu | Auxiliar | 2 |

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 14 de Março de 2020:

| Nome | Categoria | Escalão |
|-------------------|---|---------|
| Kuan Hou Man | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2 |
| Siu Francisco Lau | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2 |
| Loi Sio Leng | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2 |
| U Fei In | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2 |

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Maio de 2020. – A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Cheang Iat Hon – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

Chau Tak Wa – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

Ng Chan Pong – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos

二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,吳振邦在本局擔任第二職階技術工人職務的長期行政任用合同,自二零二零年六月十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,劉兆培在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同,自二零二零年六月十四日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月九日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定,以附註形式修改本局與陳錫明簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年五月二日起晉階為第二職階特級行政技術助理員,薪俸點為315點。

摘錄自本人於二零二零年四月十六日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與歐陽婉楠及Graciete Sílvia Inácio簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年五月九日起晉階為第二職階特級技術員,薪俸點為525點。

二零二零年五月十三日於司法警察局

局長 薛仲明

dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

Lao Sio Pui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 9 de Abril de 2020:

Chan Sek Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 2 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 16 de Abril de 2020:

Au Ieong Un Nam e Graciete Sílvia Inácio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 9 de Maio de 2020.

Polícia Judiciária, aos 13 de Maio de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十四日作出的批示:

黃家媛,公共關係及新聞處處長,屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任獲得續期一年,自二零二零年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2020:

Vong Ka Nun — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

林錦秀，保安及看守處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年五月七日作出的批示：

卓官傑，第三職階特級行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年五月十二日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一九年十一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階重型車輛司機梁培，自二零一九年十二月二十九日起生效；

第二職階一級護士曾翔冲，自二零一九年十二月十四日起生效；

第三職階一級護士陳德玲，自二零一九年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第三職階一級護士陳晚虹，自二零二零年一月一日起生效；

第一職階一等技術員區顯耀，自二零一九年十二月二十三日起生效；

第一職階二等高級技術員江敏茹，自二零一九年十二月十日起生效；

第二職階二等技術員盧啓賢，自二零一九年十二月二十八日起生效；

Lam Kam Sau — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2020:

Cheok Kun Kit, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 12 de Maio de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Pui, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2019;

Chang Cheong Chong, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2019;

Chan Tak Leng, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Man Hong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Au Ho Yiu, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2019;

Kong Man U, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2019;

Lou Kai Yin, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2019;

第二職階二等行政技術助理員吳家瑩，自二零一九年十二月五日起生效；

第一職階二等診療技術員何偉明，自二零一九年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員歐錦振，自二零二零年一月一日起生效；

第一職階二等診療技術員梁志峰及何嘉諾，自二零二零年一月二十二日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員謝欣旖，自二零二零年一月十五日起生效；

專科培訓的實習醫生李宗煜、王美鴻、朱永權、林玉玲及梁偉傑，自二零一九年十二月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年二月十九日之批示：

應郭金玲之要求，其在本局擔任第二職階一等護理助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年三月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第一職階首席行政技術助理員馬蕙慈的行政任用合同獲續期三年，自二零二零年四月十二日起生效。

按照局長於二零二零年三月二十日之批示：

根據五月三十一日第22/99/M號法令第十九條核准之《設有住院部及手術後復甦室之私人衛生單位規章》第七條第二款的規定，廢止泰福馬瀧日間醫院之准照（編號：003）。

（是項刊登費用為 \$363.00）

摘錄自本局局長於二零二零年四月十七日之批示：

應黎嘉碧之要求，其在本局擔任二等高級衛生技術員職程實習人員的行政任用合同，自二零二零年四月二十三日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零二零年四月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中分別排名第一名、第二名、第三名、第八名、第十一名、第十二名、第二十一名、第二十五名、第二十八名、第三十二名、第三十六名、第三十九名、第四十一名、第四十二名、第四十四名、第四十七名、第四十九名、第五十三名、第五十六名、第五十八名、第六十名、第六十四名、第六十六名、第七十名、第七十八名、第八十九名、第九十六名、第九十七名、第九十九名及第一百零八名之合格投考人李婉婷、蘇文江、饒桂詩、楊偉基、盧慧恩、黃澤

Ng Ka Ieng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2019;

Ho Wai Meng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2019;

Ao Kam Chan, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Leong Chi Fong e Ho Ka Lok, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2020;

Che Ian I, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2020;

Lei Chong Iok, Wong Mei Hong, Tjie Nelson, Lam Iok Leng e Leong Wai Kit, como internos do internato complementar, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2020:

Kuok Kam Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2020:

Ma Wai Chi, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Março de 2020:

Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º do «Regulamento das Unidades Privadas de Saúde com Internamento e Sala de Recobro», aprovado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio, é determinada a revogação da licença do Taivexmalo Hospital de Dia (Número: 003).

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Lai Ka Pek — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, a partir de 23 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Lei Un Teng, Sou Man Kong, Io Kuai Si, Ieong Wai Kei, Lou Wai Ian, Wong Chak Kin, Chan Man Teng, Chan Ieng Wai, Ng Ka Ieng, Ng Sio Kuan, Leong On Fai, Ieong Weng Ian, Ieong Ka Ieng, Leong Ip Pang, Wong Pak Hei, Chio Si Man, Chan I Hang, Wong Kit Yu, Wong Pek Wan, Leong Man Cheng, Chan Ka Weng, Chan Cheng I, Chan Kin Hang, Ng Lai Cheng, Chong Chi Fong, Lao Weng I, Ao Mei U, Loi Lai Na, Wu Iok Teng e Ip Kit Han, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 8.º, 11.º, 12.º, 21.º, 25.º, 28.º, 32.º, 36.º, 39.º, 41.º, 42.º, 44.º, 47.º, 49.º, 53.º, 56.º, 58.º, 60.º, 64.º, 66.º, 70.º, 78.º, 89.º, 96.º, 97.º,

堅、陳文婷、陳英偉、吳家瑩、吳小均、梁鞍輝、楊穎欣、楊嘉影、梁業鵬、黃柏希、趙詩敏、陳意恆、黃潔愉、王碧雲、梁雯靜、陳嘉榮、陳靜儀、陳健恆、吳麗晶、庄志烽、劉詠怡、歐美如、呂麗娜、胡玉婷及葉潔嫻，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款、第10/2010號法律第十八條第三款以及第131/2012號行政長官批示第十八條第四款之規定，在二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（麻醉科專科）兩缺的最後成績名單中分別排名第一名及第二名的合格投考人梁暉及李紅冰，獲確定委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（麻醉科專科）第一職階主任醫生。

按照二零二零年五月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

遠志醫療中心（快盈店）獲准許營業，准照編號：AL-0497，其營業地點位於澳門筷子基一街297號快盈大廈（社會設施及商業）地下M座，持牌人為遠志醫療有限公司，法人住所位於澳門飛喇士街（筷子基南街）綠楊花園第三座及第四座472號地下AD。

（是項刊登費用為 \$431.00）

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，劉穎心及姚兆聰在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二零年五月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

張俊青——應其要求，取消第A-0017號針灸師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

99.º e 108.º lugares, respectivamente, na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2020:

Leong Fai e Li Hung Ping, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2020, II Série, de 18 de Março — nomeados, definitivamente, chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010 e 18.º, n.º 4, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Maio de 2020:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Yuan Zhi (Fai Ieng), situado na Rua um de Fai Chi Kei, n.º 297, Edifício Fai Ieng (Equipamento Social e Comércio), r/c-M, Macau, alvará n.º AL-0497, cuja titularidade pertence à Companhia Medicina de Yuan Zhi Limitada, com sede na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei, n.º 472, Lok Yeong Fa Un, Bl.3 e 4, r/c-AD, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020:

Lau Weng Sam e Dao Sio Chong, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Maio de 2020:

Cheong Chon Cheng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0017.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消丘彩敏第E-2900號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

蘆永健——應其要求，中止第E-2910號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

吳志明——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3239。

(是項刊登費用為 \$306.00)

蕭詠雪——恢復第M-1975號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

林家慧——應其要求，取消第T-0307號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

蕭泳心——恢復第T-0588號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年五月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消劉嘉怡第E-2876號、陳慧敏第E-3052號、藍惠欣第E-3054號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

李敏琪——應其要求，中止第M-1655號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年五月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

余嘉欣、陳嘉偉——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2542、M-2543。

(是項刊登費用為 \$329.00)

葉子豪——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0707。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Iao Choi Man da Costa, licença n.º E-2900.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lou Weng Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2910.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ung Chi Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3239.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Sio Weng Sut — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1975.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lam Ka Wai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0307.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Siu Weng Sam — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0588.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Maio de 2020:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Lao Ka I, Chan Wai Man e Lam Wai Ian, licenças n.ºs E-2876, E-3052 e E-3054.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lei Man Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1655.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Maio de 2020:

U Ka Ian e Chan Ka Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2542 e M-2543.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ip Chi Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0707.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照副局長於二零二零年五月十一日之批示：

核准向中僑企業有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“瀚僑”准照，編號為第305號以及其營業地點為澳門高園街7-A號大利樓地下D座，總辦事處位於澳門殷皇子大馬路28號1樓H座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二零年五月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0432號，及營業地點位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心20樓A-N座之原中文名稱為生命泉醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Life Spring，英文名稱為Life Spring Medical Center，更改中文名稱為米爾頓醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Milton，英文名稱為Milton Medical Center，所有權轉移至米爾頓醫療有限公司，法人住所位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心20樓全層。

(是項刊登費用為 \$533.00)

按照二零二零年五月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可第C-0428號中醫師執照持有人姓名譚潤更名為譚潤根。

(是項刊登費用為 \$329.00)

汪金花——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3240。

(是項刊登費用為 \$306.00)

郁鑫——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0295。

(是項刊登費用為 \$306.00)

歐陽曉琳——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0708。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零二零年五月十四日之批示：

核准向吳家惠女士發給藥物產品出入口及批發商號“永譽”准照，編號為第306號以及其營業地點為澳門工業園街珠澳跨境工業園區A地段跨境工業區工業大樓3樓G座A室，東主地址為澳門南灣大馬路693號大華大廈12樓A-D座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 305 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Eliason», com o local de funcionamento na Rua de D. Belchior Carneiro, n.º 7-A, Edifício Tai Lee, r/c «D», Macau, à Empreendimentos Chong Kio Limitada, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 28, 1.º andar «H», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Maio de 2020:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0432 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 生命泉醫療中心, Centro Médico Life Spring e Life Spring Medical Center, situado na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre, 20.º andar A-N, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 米爾頓醫療中心, Centro Médico Milton e Milton Medical Center, a titularidade seja transferida para Companhia de Medicina Milton Limitada, com sede na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 20.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Maio de 2020:

Autorizada a alteração da denominação de mestre de medicina tradicional chinesa Tam Yun para Tam Ion Kan, licença n.º C-0428.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wang JinHua — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3240.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Yu Xin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0295.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Ao Ieong Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0708.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 306 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Good Will», com o local de funcionamento na Rua do Parque Industrial Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, Lote A, Edifício Industrial do Parque Industrial Transfronteiriço, 3.º andar «G», Zone A, Macau, a Ng Ka Vai, com residência na Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 12.º andar «A-D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階一等技術員盧小花，自二零二零年四月七日起，即在行政法務司司長辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等行政技術助理員孫潞昕，自二零二零年四月二十二日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第六職階技術工人梁君彥，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年四月十二日起生效。

二零二零年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lou Sio Fa, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Abril de 2020, data em que iniciou funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça.

— Para os devidos efeitos se declara que Sun Lou Ian, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Kuan In, ex-operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções, nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2020, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年三月十七日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

曾美群，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

歐陽慶新、蔡敏芝、梁永滿及尉鳳君，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

羅彩仙，自二零二零年四月二十四日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

李嘉慧，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chang Mei Kuan, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 17 de Abril de 2020;

Ao Ieong Heng San, Choi Man Chi, Leong Weng Mun e Wai Fong Kuan, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Abril de 2020;

Lo Choi Sin, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 24 de Abril de 2020;

Lei Ka Wai, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Abril de 2020.

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月三日批示：

馮家豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第三款（三）項、第六條及第八條的規定，以行政任用合同方式重新聘用為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，自二零二零年五月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月七日批示：

李永輝——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任社會暨教育輔助處行政輔助科科長的定期委任獲續期二年，自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自本人二零二零年四月八日批示：

應譚海意的請求，其在本局擔任第四職階中學教育一級教師職務的行政任用合同，自二零二零年五月二十五日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月十四日批示：

應梁仲霞的要求，其擔任本局學校督導員之定期委任，自二零二零年五月四日起終止。

蘇智敏，本局不具期限的行政任用合同首席技術員，根據十一月十六日第236/98/M號訓令第一條及第三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三十條的規定，其作為丞仔教育活動中心主任的委任獲續期一年，自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自本人二零二零年五月六日批示：

陳寶儀，本局確定委任一等技術輔導員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2020:

Fong Ka Hou — recontratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 3), 6.º e 8.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2020:

Lei Veng Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Apoio Administrativo da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Tam Hoi I — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

Leong Chong Ha — cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como inspectora escolar destes Serviços, a partir de 4 de Maio de 2020.

Sou Chi Man, técnica principal, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, nos termos dos artigos 1.º, 3.º da Portaria n.º 236/98/M, de 16 de Novembro e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 6 de Maio de 2020:

Chan Pou I, adjunta-técnica de 1.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal, destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos

的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

林婉芳，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

李嘉慧，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

周婉琪，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以行政任用合同方式擔任第七職階中學教育一級教師之謝小冰，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年四月二十七日起生效。

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之盧廣達，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年四月十九日起終止職務。

二零二零年五月十四日於教育暨青年局

局長 老柏生

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改周美瑤、楊乾坤、姚嘉振、郭英健、柯威平及阮春迎在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級督察，薪俸點為420點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月十三日於旅遊局

局長 文綺華

Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Un Fong, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lei Ka Wai, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Chao Un Kei, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Che Sio Peng, docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 27 de Abril de 2020, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Kuong Tat, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 19 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da directora dos Serviços, de 11 de Maio de 2020:

Chao Mei Io, Ieong Kin Kuan, Io Ka Chan, Kuok Ieng Kin, O Wai Peng e Un Chon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores especialistas, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

應駱健強的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年五月五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——歐陽展達、鄭亮池、陳詠詩、謝凱茵及何翠儀，第一職階一等技術員，分別自二零二零年一月十日、一月十五日、二月一日、二月二十九日及三月五日起生效；

——原健鏘，第二職階一等技術員，自二零二零年一月十七日起生效；

——高嘉恆及馮元山，第一職階二等高級技術員，分別自二零二零年一月十三日及三月一日起生效；

——余潤基及馮鑫，第一職階二等高級技術員，自二零二零年二月一日起生效；

——梁家宜及吳嘉華，第一職階首席技術員，自二零二零年一月十三日起生效；

——關志文及林秋月，第一職階首席技術員，分別自二零二零年二月一日及三月十四日起生效；

——何意玲，第一職階首席高級技術員，自二零二零年一月十六日起生效；

——鄭嘉洲，第一職階首席顧問高級技術員，自二零二零年一月十七日起生效；

——黃結彬及馮毛仔，第三職階特級技術員，分別自二零二零年一月十七日及三月十日起生效；

——鄺春榕及高文芝，第一職階二等技術輔導員，分別自二零二零年一月十九日及二月八日起生效；

——謝詩韻，第二職階首席技術輔導員，自二零二零年三月五日起生效；

——陳妙瓊，第一職階一級護士，自二零二零年一月二十四日起生效；

——甘麗菁、黃嘉欣及歐嘉欣，第三職階一級護士，分別自二零二零年一月二十四日、二月四日及三月五日起生效；

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 23 de Março de 2020:

Lok Kin Keong – rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015:

– Ao Ieong Chin Tat, Chiang Leong Chi, Chan Weng Si, Che Hoi Ian e Ho Choi I, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Janeiro, 15 de Janeiro, 1 de Fevereiro, 29 de Fevereiro e 5 de Março de 2020, respectivamente;

– Un Kin Cheong David, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

– Kou Ka Hang e Fong Un San, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro e 1 de Março de 2020, respectivamente;

– U Ion Kei e Fong Kam, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

– Leong Ka I e Ng Ka Wa, como técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2020;

– Kuan Chi Man e Lam Chao Ut, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro e 14 de Março de 2020, respectivamente;

– Ho I Leng, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2020;

– Cheang Ka Chao, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

– Wong Kit Pan e Fong Mou Chai, como técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 17 de Janeiro e 10 de Março de 2020, respectivamente;

– Kuong Chon Iong e Kou Man Chi, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro e 8 de Fevereiro de 2020, respectivamente;

– Che Si Wan, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

– Chan Mio Keng, como enfermeira de grau I, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2020;

– Kam Lai Cheng, Wong Ka Ian e Ao Ka Ian, como enfermeiras de grau I, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro, 4 de Fevereiro e 5 de Março de 2020, respectivamente;

——吳慧娟，第八職階勤雜人員，自二零二零年一月十四日起生效；

——王艷興，第七職階勤雜人員，自二零二零年一月十四日起生效；

——李愛潔，第三職階勤雜人員，自二零二零年三月三日起生效；

——楊敏玲及劉詠怡，第一職階首席翻譯員，自二零二零年二月二十九日起生效；

——鄭子揚，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——黃石聰，第二職階首席技術員，自二零二零年一月十七日起生效；

——蔡木錦，第一職階二等高級技術員，自二零二零年三月五日起生效；

——甘桂香，第一職階一等技術員，自二零二零年三月五日起生效；

——張廣夫，第二職階一等技術員，自二零二零年三月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——方美美，第二職階首席顧問高級技術員，自二零二零年一月一日起生效；

——羅淑霞，第一職階顧問高級技術員，自二零二零年一月一日起生效；

——蔣慧兒，第一職階二等高級技術員，自二零二零年一月十二日起生效；

——梁頌妍，第二職階勤雜人員，自二零二零年一月十四日起生效；

——林培源，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年二月二十六日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年四月二十三日作出的批示：

李佩雯，本局確定委任第一職階首席技術員，應其本人之請求，自二零二零年四月三日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，修

— Ung Wai Kun, como auxiliar, 8.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2020;

— Vong Im Heng Josefina, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2020;

— Lei Oi Kit, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 3 de Março de 2020;

— Jeong Man Leng e Lao Weng I, como intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, a partir de 29 de Fevereiro de 2020;

— Cheang Chi Jeong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015:

— Wong Sek Chong, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

— Choi Mok Kam, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

— Kam Kuai Heong, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

— Cheong Kuong Fu, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Fong Mei Mei, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

— Lo Sok Ha, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

— Cheong Wai I, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2020;

— Leong Chong In Gloria, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2020;

— Lin Peiyuan, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 23 de Abril de 2020:

Lei Pui Man, técnica principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração

改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——黎春燕，第一職階首席技術員，自二零二零年四月六日起生效；

——張佩珊，第一職階一等技術員，自二零二零年四月六日起生效。

二零二零年五月十四日於社會工作局

代局長 韓衛

para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015:

— Lai Chon In, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2020;

— Cheong Pui San, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，*Alícia Khan*在本局擔任第三職階二等技術員的長期行政任用合同，自二零一九年十一月十日起續期三年。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月十四日作出的批示：

應*Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal*的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同，自二零一九年十二月二十二日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，*彭逸龍*在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一九年十二月一日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本局定期委任第一職階二等高級技術員容雪芳，自二零一九年十二月十九日起獲確定委任出任該職位。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，*許秋龍*及*何淑娟*在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，分別自二零一九年十二月二十日及二零二零年一月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，本局第九職階勤雜人員賴伯平的行政任用合同，自二零二零年一月一日起續約至五月十四日止。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2019:

Alícia Khan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três ano, como técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2019:

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 22 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 22 de Novembro de 2019:

Pang Iat Long — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 19 de Dezembro de 2019:

Long Sut Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Hoi Chao Long e *Ho Sok Kun* — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019 e de 2 de Janeiro de 2020, respectivamente.

Lai Pak Peng — renovado o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 9.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 1 de Janeiro a 14 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同，自二零二零年一月一日起續期一年：

劉富賢，第一職階一等技術員；

岑世傑，第一職階首席技術輔導員；

甘葉林，第三職階技術工人；

何文強，第八職階勤雜人員；

余寶強及曹慰文，第七職階勤雜人員；

鄭立輝、梁子明、賴力友及馮天佑，第四職階勤雜人員。

摘錄自本件簽署人於二零二零年一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員鄧少芬，自二零二零年一月十五日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，丘蔓琪在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年一月十五日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二零年一月二十二日作出的批示：

應王萌萌的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零二零年三月十六日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零二零年一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，葉金松在本局擔任第一職階特級技術員的行政任用合同，自二零二零年二月十九日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改姚立德在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二零年二月二十一日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯生效日期如下：

蕭敏慧，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，追溯自二零二零年一月三日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Lao Fu In, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sam Sai Kit, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Kam Ip Lam, como operário qualificado, 3.º escalão;

Ho Man Keong, como auxiliar, 8.º escalão;

U Pau Keong e Chou Wai Man, como auxiliares, 7.º escalão;

Cheang Lap Fai, Leong Chi Meng, Lai Lek Iao Rui e Sérgio Joaquim da Fonseca, como auxiliares, 4.º escalão.

Por despachos do signatário, de 9 de Janeiro de 2020:

Tang Sio Fan, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Yau Man Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2020:

Wong Mang Mang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 24 de Janeiro de 2020:

Ip Kam Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2020:

Io Lap Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Sio Man Wai, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2020;

古美欣及譚兆堅，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零二零年一月三日起生效；

鄭禮忒，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零二零年一月十日起生效；

潘家麗，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，追溯自二零二零年一月三十一日起生效；

崔健民，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零二零年二月二十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改范慧珊在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月十日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局臨時委任第一職階一級護士黃君瓊，自二零二零年三月二十七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本件簽署人於二零二零年四月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥俊明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年三月十四日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改武燕在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二零年四月十日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

林美霞，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，追溯自二零二零年一月二十五日起生效；

Ku Mei Ian e Tam Sio Kin, progridem para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2020;

Cheng Lai Tek, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Janeiro de 2020;

Pun Ka Lai, progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020;

Choi Kin Man, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2020:

Fan Wai Shan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2020:

Wong Kuan U, enfermeira de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Mak Chon Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Mou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lam Mei Ha, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2020;

鄭焯宗及林寶蘭，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，追溯自二零二零年二月二十四日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

沈美琦，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，追溯自二零二零年三月八日起生效；

李燕玲、梁家燕、梁嘯龍及黃慧芝，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，追溯自二零二零年三月八日起生效；

梁婉婷及盧磊，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，追溯自二零二零年三月八日起生效；

林嘉明，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點，追溯自二零二零年三月十三日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張婉婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月一日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃雪玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年一月二十五日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳凱風在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年四月十日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二零年四月二十六日起生效。

Cheang Cheok Chong e Lam Pou Lan Braga, progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Sam Mei Kei, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020;

Lei In Leng, Leong Ka In, Leong Sio Long e Welch Wong, progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020;

Leong Un Teng e Lou Loi, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020;

Lam Ka Meng, progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2020:

Cheong Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Wong Sut Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chan Hoi Fong Vincent — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Leong Mei Mun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2020.

摘錄自本件簽署人於二零二零年四月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改潘志峰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點為220點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年四月七日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改孫梓強在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零二零年五月七日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改施利華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280點，自二零二零年五月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，傅斯娜在本局擔任運動員培訓及集訓中心主任的定期委任，自二零二零年七月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，馮菲在本局擔任體育社團輔助處處長的定期委任，自二零二零年七月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，鄔燕群在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年六月十九日起生效。

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員盧志森，根據第12/2015號法律第九條的規定，自二零一九年十二月十日調職至文化產業基金之日起，終止在本局的職務。

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員陸俠瑜，因達年齡上限，自二零二零年一月二日起終止職務。

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2020:

Pun Chi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Sun Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2020.

Norma Leonor de Almeida da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020:

Fu Si Na — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Formação e Estágio de Atletas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2020.

Fong Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2020.

Wu In Kan — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Humberto Antonio Nunes, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções neste Instituto, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2019, data em que iniciou funções no Fundo das Indústrias Culturais, em caso de mobilidade.

— Para os devidos efeitos se declara que Luk da Silva, Hap Yu, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 2 de Janeiro de 2020.

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第四職階首席特級技術輔導員顏綺裳，因達年齡上限，自二零二零年一月二十九日起終止職務。

二零二零年五月十四日於體育局

局長 潘永權

— Para os devidos efeitos se declara que Ngan I Seong, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 29 de Janeiro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 14 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零二零年四月二十七日作出之批示：

Maria Isabel da Silva Spínola，繼續以個人勞動合同方式於本局擔任職務，並以附註形式修改有關合同的第四條第一款，為期兩年，自二零二零年五月二日起生效。

林曉詩及林美娜，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，其行政任用合同（試用期）修改為長期行政任用合同（試用期），自二零二零年四月二日起生效。

按照本局副局長於二零二零年五月八日作出之批示：

黃健飛，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零二零年六月十七日起生效；

羅念玲、何智穎及歐陽鍵邦，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月二日起生效；

鄧仕生，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月二日起生效。

二零二零年五月十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

Maria Isabel da Silva Spínola — renovado o contrato individual de trabalho, por averbamento, com alteração do n.º 1 da cláusula 4.ª do respectivo contrato para exercer funções, nestes Serviços, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Maio de 2020.

Lam Hio Si e Lam Mei Na — alterados os contratos administrativos de provimento (período experimental) para contratos administrativos de provimento de longa duração (período experimental), como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Por despachos do subdirector destes Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Wong Kin Fei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, por mais três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Lo Nim Leng, Ho Chi Weng e Ao Ieong Kin Pong — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Tang Si Sang — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 15 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

澳門理工學院
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 70700100 | | | 澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau | | |
| | 3-02-4 | 31-01-01-03-00 | 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho | 676,000.00 | 950,000.00 |
| | 3-02-4 | 31-01-05-02-00 | 委員會成員 Membros de conselhos | | |
| | 3-02-4 | 31-02-01-01-00 | 出席費 Senhas de presença | 24,000.00 | |
| | 3-02-4 | 31-02-01-07-00 | 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções | 250,000.00 | |
| | 3-02-4 | 32-01-09-00-00 | 清潔用品 Material de limpeza | 123,000.00 | |
| | 3-02-4 | 32-02-08-01-00 | 不動產 Bens imóveis | | 436,000.00 |
| | 3-02-4 | 32-02-09-01-00 | 公幹交通費 Passagens para missão oficial | | 1,000,000.00 |
| | 3-02-4 | 32-02-20-01-00 | 人員 Pessoal | 83,000.00 | |
| | 3-02-4 | 32-05-01-99-00 | 其他—返還 Outras - Restituições | 1,230,000.00 | |

| 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------|--------------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 功能 Func. Económica | | | |
| | 3-02-4 | 備用撥款 Dotação provisional | | 4,150,000.00 |
| | 3-02-4 | 房屋 Habitações | | 2,300,000.00 |
| | 3-02-4 | 教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio | | 750,000.00 |
| | 3-02-4 | 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante | 3,000,000.00 | |
| | 3-02-4 | 傢具 Mobílias | 1,400,000.00 | |
| | 3-02-4 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | 2,700,000.00 | |
| | 3-02-4 | 書刊 Livros | 100,000.00 | |
| 總額 Total | | | 9,586,000.00 | 9,586,000.00 |

核准依據:

16/04/2020之社會文化司司長批示

Referente à autorização: Despacho da Ex.^{ma} Sr.^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16/04/2020

二零二零年五月八日於澳門理工學院——秘書長 李惠芳

Instituto Politécnico de Macau, aos 8 de Maio de 2020. — A Secretária-geral, Lei Vai Fong.

澳門旅遊學院**批示摘錄**

根據本院院長於二零二零年三月四日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁家輝在本院擔任第一職階二等技術輔導員，為期六個月試用期，自二零二零年五月十一日起生效。

二零二零年五月十二日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho da presidente do Instituto, de 4 de Março de 2020:

Leong Ka Fai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 12 de Maio de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，陳寶儀因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本基金擔任社會保障制度廳廳長之定期委任獲續期兩年，自二零二零年八月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

招家賢擔任供款事務處處長；

李婕韻擔任公積金帳戶管理處處長。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，自二零二零年七月十八日起生效。

何凱生擔任公積金綜合事務處處長；

郭冬梅擔任公共關係及技術支援處處長。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2020:

Chan Pou I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Regime da Segurança Social deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

O seguinte pessoal de chefia deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020:

Chiu Ka In, como chefe da Divisão de Contribuições;

Lei Chit Wan, como chefe da Divisão de Gestão de Contas do Regime de Previdência.

O seguinte pessoal de chefia deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Julho de 2020:

Ho Hoi Sang, como chefe da Divisão de Assuntos Gerais do Regime de Previdência;

Kuok Tong Mui, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico.

聲 明

應梁家輝的請求，自二零二零年五月十一日起，終止其在本基金擔任第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同。

二零二零年五月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Declaração

Leong Ka Fai — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FSS, a partir de 11 de Maio de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅 遊 基 金

FUNDO DE TURISMO

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第七次預算修改
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|---|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 80600200 | | | 旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 Fundo de Turismo — Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal | | |
| | 8-08-0 | 32-02-04-00-00 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | \$ 10,500.00 | |
| | 8-08-0 | 32-02-08-01-00 | 不動產 Bens imóveis | | \$ 10,500.00 |
| | 8-08-0 | 41-02-09-00-00 | 傢具 Mobílias | \$ 10,000.00 | |
| | 8-08-0 | 41-02-99-00-00 | 其他——動產 Outros — Bens móveis | \$ 5,000.00 | |
| | 8-08-0 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | | \$ 15,000.00 |
| 總額 Total | | | | \$ 25,500.00 | \$ 25,500.00 |
| 核准依據： Referente à autorização: | | | 07/05/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 07/05/2020 | | |

二零二零年五月八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東、許耀明、方丹妮、柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Maio de 2020. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員趙君玉的長期行政任用合同，自二零二零年六月三十日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳文泰之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年四月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改蔡周健兒、李淑冰、吳志強及吳鳳英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階勤雜人員，自二零二零年四月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年五月十三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 24 de Abril de 2020:

Chio Kuan Iok, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 28 de Abril de 2020:

Chan Man Tai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 29 de Abril de 2020:

Choi Chao Kin I, Lei Sok Peng, Ng Chi Keong e Ng Fong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Abril de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用周紅玲及詹麗暖為第一職階勤雜人員，薪俸點110點，為期六個月試用期，自二零二零年五月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月一日作出的批示：

本局技術工人陳志鴻於二零二零年五月十日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Abril de 2020:

Chao Hong Leng e Zhan Linuan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2020:

Chan Chi Hong, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 10 de Maio de 2020.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用何錦華為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年五月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席技術員楊嘉茵，自二零二零年三月二十三日起生效；

第三職階輕型車輛司機謝佑榮，自二零二零年三月三十日起生效；

第三職階技術工人何錦添，自二零二零年三月三十日起生效；

第三職階勤雜人員鄧樣連及雷雅琳，自二零二零年四月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，黃靜怡、黃章懷及吳可欣在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月二十三日起續期三年。

二零二零年五月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Abril de 2020:

Ho Kam Wa — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 21 de Abril de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ieong Ka Ian, como técnico principal, 1.^o escalão, a partir de 23 de Março de 2020;

Che Iao Weng, como motorista de ligeiros, 3.^o escalão, a partir de 30 de Março de 2020;

Ho Kam Tim, como operário qualificado, 3.^o escalão, a partir de 30 de Março de 2020;

Tang Ieong Lin e Loi Nga Lam, como auxiliares, 3.^o escalão, a partir de 13 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 4 de Maio de 2020:

Wong Cheng I, Wong Cheong Wai e Ng Ho Ian — renovados os contratos administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 4 e 5, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

方逸鏗，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 21 de Abril de 2020:

Fong Iat Hang, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 28 de Abril de 2020:

Cheang Kai In e Chow Chi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140, nestes

定，以附註形式修改鄭啓賢及周志文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，分別自二零二零年四月四日及四月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

羅翠嫻，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

黃昊儀及杜偉健，皆自二零二零年四月十七日起轉為第二職階首席郵務輔導技術員，薪俸點為365點；

林俊賢，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

黃文俊、陳昊及葉章偉，皆自二零二零年四月十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

廖浩倫，自二零二零年四月十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點；

李貝茜，自二零二零年四月二日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零二零年六月一日起，以定期委任方式委任蔡偉斌為本局工程、設施管理及總務處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——蔡偉斌的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局工程、設施管理及總務處處長一職。

2. 學歷：

——工學士(機械工程)；

——工學碩士(機械工程)。

3. 專業簡歷：

——2008年12月起加入公職，任職郵政局導啓員(電訊範疇)；

Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 e 18 de Abril de 2020, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lo Choi Han, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 de Abril de 2020;

Doroteia Vong Lemos e Tou Wai Kin, para técnicos-adjuntos postais principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Abril de 2020;

Lam Chon In, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Abril de 2020;

Vong Man Chon, Chan Hou e Ip Cheong Wai, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Abril de 2020;

Liu Hou Lon, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Abril de 2020;

Lei Pui Sai, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 2 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2020:

Choi Wai Pan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Choi Wai Pan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (área de mecânica);

— Mestrado em Engenharia (área de mecânica).

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Dezembro de 2008, na Direcção dos Serviços de Correios, como explicador de demonstrações (área de telecomunicações);

——2009年8月至2011年8月，擔任技術輔導員；

——2011年9月至2015年1月，擔任技術員；

——2015年2月起至今擔任郵電局人員編制技術員；

——2019年6月至今以代任方式擔任工程、設施管理及總務處處長。

孫君煬具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁鵬翀、黃耀權及郭劍波在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點，皆自二零二零年五月三十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黃錦雄，自二零二零年五月二十五日起轉為資訊範疇第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

梁曉梅，自二零二零年五月二十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

梁永東，自二零二零年五月二十二日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

黃志佳、李小曦及杜偉雄，皆自二零二零年五月三十一日起轉為資訊範疇第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

郭曉晴及陳偉菁，皆自二零二零年五月三十一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

Ana Rita Torres Pereira de Amorim，自二零二零年五月二十五日起轉為第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380點；

梁啓釗、譚凱欣及馮詩婉，皆自二零二零年五月二十五日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

梁嘉欣及庄怡，分別自二零二零年五月十六日及五月二十二日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

— Adjunto-técnico, de Agosto de 2009 a Agosto de 2011;

— Técnico, de Setembro de 2011 a Janeiro de 2015;

— Técnico desde Fevereiro de 2015 até à presente data, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, em regime de substituição, desde Junho de 2019 até à presente data.

Sun Kuan Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despachos da signatária, de 12 de Maio de 2020:

Leong Pang Chong, Wong Io Kun e Kuok Kim Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Kam Hong, para técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática, índice 650, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Io Mui, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Victor, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 22 de Maio de 2020;

Wong Chi Kai, Lei Sio Hei e Tou Wai Hong, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, área de informática, a partir de 31 de Maio de 2020;

Kuok Hio Cheng e Chan Wai Cheng, para técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 31 de Maio de 2020;

Ana Rita Torres Pereira de Amorim, para adjunta-técnica principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Kai Chio, Tam Hoi Ian e Fong Si Un, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 25 de Maio de 2020;

Leong Ka Ian e Chong I, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 e 22 de Maio de 2020, respectivamente;

徐敏敏及葉穎昕，皆自二零二零年五月二十二日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改麥德添在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員許松濤，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十二條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改黃吳儀及杜偉健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級郵務輔導技術員，薪俸點為400點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改霍群英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

羅翠嫻，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

陳昊及葉章偉，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

廖浩倫，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

Choi Man Man e Ip Weng Ian, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 22 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 13 de Maio de 2020:

Mac Tac Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 14 de Maio de 2020:

Hoi Chong Tou, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Doroteia Vong Lemos e Tou Wai Kin — alterada por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos-adjuntos postais especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 22.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Fok Kuan Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lo Choi Han, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Chan Hou e Ip Cheong Wai, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Liu Hou Lon, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員潘志偉，自二零二零年五月十一日，即在行政公職局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年五月十四日於郵電局

局長 劉惠明

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月二十九日作出的批示：

戴維奧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點，並自二零二零年五月八日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術稽查李美仙，自二零二零年四月七日起生效；

第一職階首席技術稽查杜美英，自二零二零年四月十一日起生效。

二零二零年五月十四日於環境保護局

局長 譚偉文

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pun Chi Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Maio de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 14 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 29 de Abril de 2020:

Octávio Tavares — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 4 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lei Mei Sin, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Abril de 2020;

Tou Mei Ieng, fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.